AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Dekret Nr./N. Decreto: 25025/2022. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Brigitte Waldner, 23043272 - Brigitte Waldner, 23043272 - Luca Critelli, 21857516 - Waltraud Deeg, 16696829

Dekret des Landesrats der Landesrätin

Decreto dell'Assessore dell'Assessora

Nr. N.

25025/2022

24.2 Amt für Senioren und Sozialsprengel - Ufficio anziani e distretti sociali

Betreff:

Grundbetrag und Tarife der Sozialdienste laut Dekret des Landeshauptmannes vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, ab dem Jahr 2023

Oggetto:

Quota base e tariffe dei servizi sociali ai sensi del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, a partire dall'anno 2023

Dekret Nr./N. Decreto: 25025/2022. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Brigitte Waldner, 23043272 - Brigitte Waldner, 23043272 - Luca Critelli, 21857516 - Waltraud Deeg, 16696829

DIE LANDESRÄTIN FÜR SOZIALES

hat in folgende Rechtsvorschriften und Verwaltungsakte Einsicht genommen:

in den Artikel 9 Absätze 1 und 2 des Landesgesetzes vom 21. Dezember 1987, Nr. 33, in geltender Fassung, betreffend Maßnahmen im Zusammenhang mit der Anvertrauung von Minderjährigen,

in das Landesgesetz vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, betreffend die Neuordnung der Sozialdienste in der Provinz Bozen, und insbesondere in die Artikel 7, 7/bis und 13,

insbesondere in den Artikel 7 des obgenannten Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, welcher vorsieht, dass die Durchführungsverordnung einheitliche Kriterien und Modalitäten für die Beteiligung der Nutzer an den Kosten der Sozialdienste festsetzt, wobei diese u.a. das Alter und den Betreuungsbedarf des Nutzers berücksichtigt,

in das Landesgesetz vom 12. Oktober 2007, Nr. 9, in geltender Fassung, betreffend Maßnahmen zur Sicherung der Pflege,

in das Landesgesetz vom 14. Juli 2015, Nr. 7, in geltender Fassung, über die „Teilhabe und Inklusion von Menschen mit Behinderungen“,

in das Landesgesetz vom 3. Oktober 2003, Nr. 15, in geltender Fassung, betreffend die “Unterhaltsvorschussleistung zum Schutz von minderjährigen Kindern”,

in das Dekret des Landeshauptmannes vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, betreffend die Durchführungsverordnung zu den Maßnahmen der Finanziellen Sozialhilfe und zur Zahlung der Tarife der Sozialdienste,

in das Dekret des Landeshauptmannes vom 11. Januar 2011, Nr. 2, in geltender Fassung, betreffend die einheitliche Erhebung von Einkommen und Vermögen,

in den Beschluss der Landesregierung Nr. 402 vom 14. Juni 2022, Punkt 4, Buchstaben d) und e), mit welchen die Genehmigung des Jahresprogramms für die Jugendbetreuung laut Artikel 9 des Landesgesetzes vom 21. Dezember 1987, Nr. 33, und die Festsetzung des Grundbetrages und der Tarife der Sozialdienste sowie der Höchstbeträge für Mietkosten, Hypothekardarlehensraten und

L’ASSESSORA AL SOCIALE

ha preso visione delle seguenti norme giuridiche e dei seguenti atti amministrativi:

l’articolo 9, commi 1 e 2, della legge provinciale 21 dicembre 1987, n. 33, e successive modifiche, recante provvedimenti relativi agli affidamenti di minorenni;

la legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, concernente il riordino dei servizi sociali in Provincia di Bolzano, ed in particolare gli articoli 7, 7/bis e 13;

nello specifico l’articolo 7 della suddetta legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, nel quale è stabilito che con regolamento di esecuzione sono fissati criteri e modalità omogenei per la partecipazione degli utenti ai costi dei servizi sociali, tenendo conto, tra l’altro, anche dell’età e del fabbisogno assistenziale dell’utente;

la legge provinciale 12 ottobre 2007, n. 9, e successive modifiche, recante interventi per l’assistenza alle persone non autosufficienti;

la legge provinciale 14 luglio 2015, n. 7, e successive modifiche, concernente la “Partecipazione e inclusione delle persone con disabilità”;

la legge provinciale 3 ottobre 2003, n. 15, e successive modifiche, concernente la “Anticipazione dell’assegno di mantenimento a tutela del minore”;

il decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, recante il regolamento di esecuzione relativo agli interventi di assistenza economica sociale ed al pagamento delle tariffe nei servizi sociali;

il decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, e successive modifiche, concernente il rilevamento unificato di reddito e patrimonio;

il punto 4, lettere d) ed e) della Deliberazione della Giunta provinciale n. 402 dd. 14 giugno 2022, con le quali vengono delegate l’approvazione del programma annuale per l’assistenza minorile di cui all’articolo 9 della Legge provinciale 21 dicembre 1987, n. 33, e la fissazione della quota base e delle tariffe dei servizi sociali nonché degli importi massimi per spese di locazione, rate di mutuo

Wohnungsnebenkosten gemäß Dekret des Landeshauptmannes vom 11. August 2000, Nr. 30, i.g.F an den amtierenden Landesrat oder die amtierende Landesrätin für Soziales delegiert wurden,

in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1134 vom 29. Juli 2013, in geltender Fassung, betreffend den Leitfaden „Sozialpädagogische Grundbetreuung für Minderjährige“,

in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1458 vom 20. Dezember 2016, betreffend die "Richtlinien für die Arbeitseingliederung und Arbeitsbeschäftigung von Menschen mit Behinderungen",

in den Artikel 7, Absatz 1 Buchstabe h) des Beschlusses der Landesregierung Nr. 332 vom 10. April 2018, in geltender Fassung, „Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen an öffentliche und private Körperschaften, die im Sozialbereich tätig sind“, welcher Übergangseinrichtungen und Dienste für Personen in besonderen sozialen Notlagen vorsieht,

in den Beschluss der Landesregierung Nr. 566 vom 12. Juni 2018, betreffend „Leitlinien zur Familienanvertrauung von Erwachsenen“,

in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1286 vom 4. Dezember 2018, betreffend das Projekt „Übergangswohnungen des Frauenhausdienstes",

in den Beschluss der Landesregierung vom 30. März 2021, Nr. 284, betreffend die „Richtlinien für Wohndienste und -leistungen für Menschen mit Behinderungen, mit psychischen Erkrankungen und mit Abhängigkeitserkrankungen“,

in den Beschluss der Landesregierung Nr. 462 vom 28. Juni 2022, betreffend die „Richtlinien für die Genehmigung und Akkreditierung des sozial-gesundheitlichen stationären Dienstes für Menschen mit Behinderungen mit schweren Verhaltensstörungen und Genehmigung des entsprechenden Tagessatzes“,

in den Beschluss der Landesregierung Nr. 728 vom 11. Oktober 2022, in geltender Fassung, betreffend die „Tagespflege für Seniorinnen und Senioren“,

ipotecario e spese accessorie ai sensi del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, all’Assessore o all’Assessora provinciale in carica per le Politiche sociali;

la deliberazione della Giunta provinciale n. 1134 del 29 luglio 2013, e successive modifiche, recante le linee guida “Assistenza socio-pedagogica di base per minori”;

la deliberazione della Giunta provinciale n. 1458 del 20 dicembre 2016, relativa ai "Criteri per l'inserimento lavorativo e l'occupazione lavorativa delle persone con disabilità";

Nella lettera h) del comma 1 dell’articolo 7 della deliberazione della Giunta provinciale n. 332 del 10 aprile 2018, e successive modifiche, “Criteri per la concessione di contributi ad enti pubblici e privati attivi in ambito sociale”, che prevede strutture temporanee e servizi per persone in condizione di particolare disagio sociale;

la deliberazione della Giunta provinciale n. 566 del 12 giugno 2018, recante “Linee guida per l'affidamento familiare di persone adulte”;

la deliberazione della Giunta provinciale n. 1286 del 4 dicembre 2018, recante il progetto “Alloggi di transizione del servizio Casa delle donne”;

la deliberazione della Giunta provinciale n. 284 del 30 marzo 2021, recante i “Criteri sui servizi abitativi e prestazioni abitative per persone con disabilità, con malattia psichica e con dipendenza patologica”;

la deliberazione della Giunta provinciale n. 462 del 28 giugno 2022, recante i “Criteri per l'autorizzazione e l'accreditamento del servizio residenziale a carattere socio-sanitario per persone con disabilità con gravi disturbi comportamentali e approvazione delle relativa retta giornaliera”;

la deliberazione della Giunta provinciale n. 728 dell’11 ottobre 2022, e successive modifiche, concernente l’”Assistenza diurna alle persone anziane”;

Dekret Nr./N. Decreto: 25025/2022. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Brigitte Waldner, 23043272 - Brigitte Waldner, 23043272 - Luca Critelli, 21857516 - Waltraud Deeg, 16696829

in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1048 vom 2. April 2002, ergänzt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 798 vom 11. November 2022, betreffend "Außerordentliche Maßnahmen im Bereich Soziales nach Covid-19",

in den Beschluss der Landesregierung Nr. 888 vom 29. November 2022 betreffend den Dienst „Begleitetes Wohnen, betreutes Wohnen und betreutes Wohnen plus für Seniorinnen und Senioren",

in den Beschluss der Landesregierung Nr. 402 vom 14. Juni 2022, Punkt 4, Buchstabe e), mit welchem der amtierenden Landesrätin für Soziales die Festsetzung des Grundbetrages und der Tarife der Sozialdienste gemäß Dekret des Landeshauptmannes vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, übertragen wurde,

Gegenüber dem Jahr 2022 hat sich Folgendes geändert:

in der Anlage A1 wurde der Betrag des Hausnotrufdienstes angesichts des abgeänderten Artikel 30 des DLH 30/2000 angepasst,

in den Anlagen A3 und J wurden die Bezeichnungen der stationären Dienste der abgeänderten Anlage D des DLH 30/2000 angepasst,

die Anlage D „Tagespflege für Seniorinnen und Senioren" wurde dem neuen Beschluss der Landesregierung Nr. 728 /2022 angepasst,

die Anlage E „Begleitetes Wohnen, betreutes Wohnen und betreutes Wohnen plus für Seniorinnen und Senioren" wurde dem neuen Beschluss der Landesregierung Nr. 888/2022 angepasst,

in der Anlage J wurde der Prozentsatz der maximalen Tarifbeteiligung laut wirtschaftlicher Lage für die neue Einrichtung "Cipì" hinzugefügt (aufgrund der Ergänzung des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1048 vom 02.04.2022 mit Beschluss der Landesregierung Nr. 798 vom 08.11.2022),

in der Anlage A3 wird der Prozentsatz des Taschengeldes für die Erstaufnahmezentren für unbegleitete ausländische Minderjährige, aufgrund der allgemein gestiegenen Lebenshaltungskosten auf 15% erhöht und

la deliberazione della Giunta provinciale n. 1048 del 2 aprile 2002, integrata con deliberazione della Giunta provinciale n. 798 dell'11 novembre 2022, concernente "Misure straordinarie post Covid-19 nel settore sociale";

la deliberazione della Giunta provinciale n. 888 del 29 novembre 2022 relativa al servizio di "Accompagnamento abitativo, assistenza abitativa e assistenza abitativa plus per persone anziane";

il punto 4, lettera e) della deliberazione della Giunta provinciale n. 402 del 14 giugno 2022, con il quale all'Assessora provinciale in carica competente per le politiche sociali è stata delegata la fissazione della quota base e delle tariffe dei servizi sociali ai sensi del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche;

Rispetto al 2022, è cambiato quanto segue:

nell'Allegato A1 l'importo del servizio telesoccorso e telecontrollo è stato adeguato alla modifica dell'articolo 30 del DPGP 30/2000;

negli Allegati A3 e J le denominazioni dei servizi sono state adeguate alle modifiche dell'Allegato D del DPGP 30/2000;

l'Allegato D "Assistenza diurna per persone anziane" è stata adeguata alla recente deliberazione della Giunta Provinciale n. 728/2022;

l'Allegato E "Accompagnamento abitativo, assistenza abitativa e assistenza abitativa plus per persone anziane" è stato adeguato alla recente deliberazione della Giunta Provinciale n. 888/2022,

nell'Allegato J è stata aggiunta la percentuale della compartecipazione tariffaria massima in relazione alla situazione economica della nuova struttura "Cipì" (sulla base dell'integrazione della deliberazione della Giunta provinciale n.1048 del 02.04.2022 con deliberazione della Giunta provinciale n. 798 del 08.11.2022);

nell'allegato A viene aumentata, a causa dell'aumento generale del costo della vita, al 15% la percentuale dell'Assegno per le spese personali per i Centri di prima accoglienza per i minori stranieri non accompagnati e la

Dekret Nr./N. Decreto: 25025/2022. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Brigitte Waldner, 23043272 - Brigitte Waldner, 23043272 - Luca Critelli, 21857516 - Waltraud Deeg, 16696829

der Prozentsatz des Taschengeldes der temporären Zweitaufnahmeeinrichtungen für unbegleitete ausländische Minderjährige, die einen Antrag auf internationalen Schutz gestellt haben, dem Prozentsatz des Taschengeldes der vollzeitigen familiären Anvertrauung und der Wohngemeinschaften für Minderjährige gleichgestellt,

In der Anlage H sind die Beträge der Vergütung der verschiedenen Formen der familiären Anvertrauung von Minderjährigen, welche bisher mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1134 vom 29. Juli 2013, „Leitfaden sozialpädagogische Grundbetreuung für Minderjährige“ genehmigt waren, aufgrund der allgemein gestiegenen Lebenshaltungskosten um 25% erhöht worden; dies einhergehend mit einer gleichzeitigen Erhöhung der Prozentsätze, die an den Grundbetrag geknüpft sind,

In der Anlage I sind die Beträge der Vergütung der verschiedenen Formen der familiären Anvertrauung von Erwachsenen, in Anlehnung an die Änderungen der Anlage H, um 25% erhöht worden,

unter Berücksichtigung der schwierigen Situation der Familien aufgrund der zu bewältigenden Preiskrise und zur Unterstützung des Wirtschaftssystems, erachtet sie es für angebracht, die Tarife für das Jahr 2023 unverändert zu belassen.

v e r f ü g t

1. die Beträge und Tarife der Leistungen und Dienste des Sozialwesens, laut beiliegenden Tabellen A - K, welche wesentlichen Bestandteil des vorliegenden Dekretes bilden, ab dem Jahr 2023 zu genehmigen.

Dieses Dekret wird als an die Allgemeinheit gerichteter Akt gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

LANDESRÄTIN FÜR SOZIALES

percentuale dell’Assegno per le spese personali delle strutture temporanee di seconda accoglienza per i minori stranieri non accompagnati richiedenti protezione internazionale equiparata alla percentuale dell’Assegno per le spese personali dell’affidamento familiare a tempo pieno e delle comunità alloggio per minori;

a causa dell’aumento generale del costo della vita, nell’allegato H sono aumentati del 25% gli importi del compenso delle diverse forme dell’affidamento familiare, finora stabiliti con deliberazione della Giunta provinciale n. 1134 dd. 29 luglio 2013, “Linee guida Assistenza socio-pedagogica di base per minori”, tramite un contestuale aumento delle percentuali legate alla quota base;

nell’allegato I sono stati aumentati gli importi del compenso delle diverse forme dell’affidamento familiare di adulti del 25%, ciò in analogia alle modifiche dell’allegato H;

Tenendo conto della situazione straordinaria per le famiglie che devono fronteggiare l’emergenza prezzi e per il sostegno del sistema economico, si ritiene opportuno lasciare invariate le tariffe per l’anno 2023.

e

d e c r e t a

1. di approvare gli importi e le tariffe per le prestazioni ed i servizi sociali, come da allegate tabelle A - K, costituenti parte integrante del presente decreto, a partire dall’anno 2023,.

Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell’articolo 4, comma 1, lettera d), della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, e successive modifiche, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini e delle cittadine.

L’ASSESSORA AL SOCIALE

Dr.^{in} Waltraud Deeg

Dekret Nr./N. Decreto: 25025/2022. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Brigitte Waldner, 23043272 - Brigitte Waldner, 23043272 - Luca Critelli, 21857516 - Waltraud Deeg, 16696829

Anlage A[1] - allegato A[1]

Grundbetrag für die Maßnahmen der finanziellen Sozialhilfe und für die Zahlung der Tarife der Sozialdienste Jahr 2023	Quota base per interventi di assistenza economica sociale e per il pagamento di tariffe nei servizi sociali Anno 2023

Grundbetrag / quota base 410,00 €

festgelegt mit neuem Art. 6 D.LH. 11.01.2011, Nr. 2 / fissato con il nuovo art. 6 D.P.P. 11.01.2011, n. 2

Bedarf gemäß der familiären Zusammensetzung (Art. 7 D.L.H. 11.01.2011, Nr. 2)

Fabbisogno secondo la composizione familiare (art. 7 D.P.P. 11.01.2011, n. 2)

Familienmitglieder familiari	Grundbetrag quota base	monatlicher Bedarf fabbisogno mensile	jährlicher Bedarf fabbisogno annuale
*1[a)] Person / persona	100%	410,00 €	4.920,00 €
*1[b)] Person / persona	120%	492,00 €	5.904,00 €
2 Personen / persone	157%	643,70 €	7.724,40 €
3 Personen / persone	204%	836,40 €	10.036,80 €
4 Personen / persone	246%	1.008,60 €	12.103,20 €
5 Personen / persone	285%	1.168,50 €	14.022,00 €
6 Personen / persone	320%	1.312,00 €	15.744,00 €
7 Personen / persone	355%	1.455,50 €	17.466,00 €
8 Personen / persone	390%	1.599,00 €	19.188,00 €
9 Personen / persone	425%	1.742,50 €	20.910,00 €
10 Personen / persone	460%	1.886,00 €	22.632,00 €

* 1[a)] Person in Wohngemeinschaft / singolo che vive in comunità/ * 1[b)] Alleinlebende Person / persona che vive da sola

Abzug für Familienmitglied mit 100%iger Zivilinvalidität und vergleichbare Kategorien (Punkt 5.2 f) und 10.2 b) Anlage A) D.LH. 11.08.2000, Nr. 30) **weitere 205,00 € (50% des Grundbetrages)**		Detrazione per componente con invalidità civile al 100% e categorie equiparabili (punto 5.2 f) e 10.2 b) allegato A) D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30) **ulteriori 205,00 € (50% della quota base)**
Hausnotrufdienst (Art. 30 D.LH. 11.08.2000, Nr. 30) **monatlicher Höchstbetrag**	**49,20 €**	**Servizio telesoccorso e telecontrollo** (art. 30 D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30) **importo massimo mensile**
Frauenhausdienst **Beitrag für die Verpflegung** **täglicher Betrag**	**5,00 €**	**Servizio Casa delle donne** **Prestazione economica per il vitto** **importo giornaliero**
Aufstockung des Taschengeldes um den Betrag für Essen und persönliche Hygiene für Personen in den Aufnahmeeinrichtungen für Asylantragsteller laut Abkommen zwischen Land und den zuständigen staatlichen Stellen, in denen kein Essen bereitgestellt wird	**5,50 €** pro die pro capite Unabhängig von der Anzahl der Familienmitglieder Indipendentemente dal numero di familiari	**Importo integrativo del pocket money compensativo dei pasti e dell'igiene personale** per persone in strutture di accoglienza per richiedenti asilo di cui agli accordi tra la Provincia e i competenti organi statali, nelle quali non vengono forniti i pasti

Ämter/Uffici 24.0, 24.1, 24.2, 24.3

Dekret Nr./N. Decreto: 25025/2022. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Brigitte Waldner, 23043272 - Brigitte Waldner, 23043272 - Luca Critelli, 21857516 - Waltraud Deeg, 16696829

Anlage A² - allegato A²

Mindestbeträge der finanziellen Sozialhilfe (Art. 44 Abs. 4 D.LH. 11.08.2000, Nr. 30)	**Importi minimi dell'assistenza economica sociale** (art. 44 comma 4 D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30)	
Leistungen FSH 3. Ebene	**10,00 €**	Prestazioni AES 3° livello
Mietbeitrag	**25,00 €**	Contributo canone di locazione
Unterhaltsvorschussleistung zum Schutz von minderjährigen Kindern	**25,00 €**	Anticipazione assegno di mantenimento a tutela del minore

Leistungen FSH 1. Ebene	**50,00 €**	Prestazioni AES 1° livello
Tarifbegünstigung Einrichtungen mit Tagestarif	**0,50 €**	Riduzione tariffaria servizi con tariffe giornalieri
Tarifbegünstigung Einrichtungen und Dienste mit Stundentarif	**0,05 €**	Riduzione tariffaria strutture e servizi con tariffa oraria

Soziales Mindesteinkommen Höchstbeträge (Art. 19 Abs. 3 D.LH. 11.08.2000, Nr. 30)	**Reddito minimo di inserimento Importi massimi** (art. 19 comma 3 D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30)	
bis zu 4 Personen	**1.100,00 €**	fino a 4 persone
5 und 6 Personen	**1.300,00 €**	5 e 6 persone
mehr als 7 Personen	**1.500,00 €**	oltre 7 persone
Ämter/Uffici 24.1, 24.2, 24.3		

Dekret Nr./N. Decreto: 25025/2022. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Brigitte Waldner, 23043272 - Brigitte Waldner, 23043272 - Luca Critelli, 21857516 - Waltraud Deeg, 16696829

Anlage A^3 - allegato A^3

Taschengeld - Assegno per le spese personali
(Art. 21 D.LH. 11.08.2000, Nr. 30) - (art. 21 D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30)

Senioren / Anziani	
Seniorenwohnheim und Betreutes Wohnen plus Residenza per anziani e Assistenza abitativa plus	50%
Begleitetes Wohnen für Seniorinnen und Senioren Accompagnamento abitativo per anziani	100%
Betreutes Wohnen für Seniorinnen und Senioren Assistenza abitativa per anziani	

Menschen mit Behinderungen, Menschen mit psychischer Erkrankung und Menschen mit Abhängigheitserkrankungen Persone con disabilità, malattia psichica e dipendenza patologica	
Wohnhaus und vollbetreute Wohngemeinschaft für Menschen mit Behinderungen mit Verpflegung Residenza e comunità alloggio con assistenza continuat. per persone con disabilità con vitto	50%
Sozial-gesundheitliche stationäre Dienste für Menschen mit Behinderungen Servizi residenziali a carattere socio-sanitario per persone con disabilità	
Ferienaufenthalte Soggiorni fuori sede	
Altre strutture sanitarie o sociosanitarie Andere sanitäre oder sozio-sanitäre Einrichtungen	
Wohngemeinschaft für Menschen mit Behinderungen mit Verpflegung Comunità alloggio per persone con disabilità con vitto	80%
Wohngemeinschaft für Menschen mit psychischer Erkrankung mit Verpflegung Comunità alloggio per persone con malattia psichica con vitto	
Wohngemeinschaft für Menschen mit Abhängigheitserkrankungen mit Verpflegung Comunità alloggio per persone con dipendenza patologica con vitto	

Menschen mit Behinderungen, Menschen mit psychischer Erkrankung und Menschen mit Abhängigheitserkrankungen Persone con disabilità, malattia psichica e dipendenza patologica	
Wohngemeinschaft für Menschen und vollbetreute Wohngemeinschaft mit Behinderungen ohne Verpflegung Comunità alloggio e comunità alloggio con assistenza continuat. per persone con disabilità senza vitto	100%
Wohngemeinschaft für Menschen mit psychischer Erkrankung ohne Verpflegung Comunità alloggio per persone con malattia psichica senza vitto	
Wohngemeinschaft für Menschen mit Abhängigheitserkrankungen ohne Verpflegung Comunità alloggio per persone con dipendenza patologica senza vitto	
Trainingswohnung Centro di training abitativo	

Erwachsene / Adulti	
Vollzeitige familiäre Anvertrauung von Erwachsenen Affidamento familiare a tempo pieno di persone adulte	50%

Dekret Nr./N. Decreto: 25025/2022. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Brigitte Waldner, 23043272 - Brigitte Waldner, 23043272 - Luca Critelli, 21857516 - Waltraud Deeg, 16696829

Anlage A[3] - allegato A[3]

Taschengeld - Assegno per le spese personali (Art. 21 D.LH. 11.08.2000, Nr. 30) - (art. 21 D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30)	
Minderjährige* / Minori*	
Erstaufnahmezentren für unbegleitete ausländische Minderjährige[1] Centri di prima accoglienza per minori stranieri non accompagnati[1]	15%
Temporäre Zweitaufnahmeeinrichtungen für unbegleitete ausländische Minderjährige, die einen Antrag auf internationalen Schutz gestellt haben Strutture temporanee di seconda accoglienza per minori stranieri non accompagnati richiedenti protezione internazionale	50%
Vollzeitige familiäre Anvertrauung von Minderjährigen Affidamento familiare a tempo pieno di minori	50%
Sozialpädagogische Wohngemeinschaft für Minderjährige Comunità alloggio sociopedagogica per minori	
Integrierte sozialpädagogische Wohngemeinschaft für Minderjährige Comunità alloggio sociopedagogica integrata per minori	
Sozialtherapeutische Wohngemeinschaft für Minderjährige Comunità alloggio socioterapeutica per minori	
Familienähnliche Einrichtung/Familiäre Wohngruppe für Minderjährige Comunità di tipo familiare/Casa famiglia per minori	
Betreutes Wohnen für Minderjährige Residenza assistita per minori	80%

Frauen* / Donne*	
Frauenhaus – mit Verpflegung Casa delle donne – con vitto	80%
Geschützte Wohnungen – mit Verpflegung Alloggi protetti – con vitto	
Übergangswohnungen des Frauenhausdienstes – ohne Verpflegung Alloggi di transizione del servizio Casa delle donne – senza vitto	
Schwangere oder Mütter mit Kindern im Landeskleinkinderheim (Lkkh) Gestanti o madri con figli presso l'Istituto provinciale Assistenza all'infanzia (IPAI)	100%
Haus Rainegg Casa Rainegg	

* Bei unbegleiteten ausländischen Minderjährigen und Frauen in Gewaltsituationen wird von den Voraussetzungen laut Art. 17 D.LH. 30/2000 abgesehen (im Sinne von Art. 17 Absatz 5).
* Nel caso di minori stranieri non accompagnati e di donne in situazione di violenza si prescinde dai requisiti di cui all'art. 17 del D.P.G.P. 30/2000 (ai sensi dell'art. 17, comma 5).

[1] Einrichtungen für die spezifische Erstaufnahme von unbegleiteten ausländischen Minderjährigen
[1] Strutture dedicate alla prima accoglienza di minori stranieri non accompagnati

Obdachlose oder Wohnungslose / Senza dimora o senza tetto	
Bewohner von Übergangseinrichtungen laut Art. 7 Abs. 1 Buchst. h) Beschluss der Landesregierung Nr. 332/2018 Ospiti di strutture temporanee di cui all'art. 7, co. 1, lett. h) deliberazione della Giunta provinciale n. 332/2018	60%
Bewohner von stationären Wohneinrichtungen für obdachlose Personen Ospiti di strutture residenziali per persone senza dimora	50%
Nutzer von niederschwelligen Diensten zur Deckung der primären Bedürfnisse (nächtliche Notaufnahmen, Tagesstätten, Treffpunkte, Streetwork), welche in ein Projekt der Sozial-, Gesundheits- oder Arbeitsdienste eingebunden sind Utenti di servizi di assistenza a bassa soglia a cui si afferisce per bisogni primari (accoglienza notturna di emergenza, centri diurni, punti d'incontro, lavoro di strada), seguiti con un progetto dei servizi sociali, sanitari o lavorativi	40%
Nutzer von niederschwelligen Diensten zur Deckung der primären Bedürfnisse (nächtliche Notaufnahmen, Tagesstätten, Treffpunkte, Streetwork), welche in kein Projekt der Sozial-, Gesundheits- oder Arbeitsdienste eingebunden sind Utenti di servizi di assistenza a bassa soglia a cui si afferisce per bisogni primari (accoglienza notturna di emergenza, centri diurni, punti d'incontro, lavoro di strada), non seguiti con un progetto dei servizi sociali, sanitari o lavorativi	20%
Personen, die keinen Dienst in Anspruch nehmen, aber aufgrund ihrer Situation den Sozialdiensten Gesundheitsdiensten oder anderen Diensten auf Landesebene bekannt sind (mit schriftlicher Bestätigung) Persone che non afferiscono in modo stabile ad alcun servizio, ma che sono conosciute per la loro condizione dai servizi sociali/ sanitari o servizi presenti sul territorio (con conferma scritta)	20%

Ämter/Uffici 24.0, 24.1, 24.2, 24.3

Dekret Nr./N. Decreto: 25025/2022. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Brigitte Waldner, 23043272 - Brigitte Waldner, 23043272 - Luca Critelli, 21857516 - Waltraud Deeg, 16696829

Anlage A[4] - allegato A[4]

Angemessene Höchstbeträge (Art. 20 D.LH. 11.08.2000, Nr. 30)
Importi massimi congrui (art. 20 D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30)
+
Angemessene Höchstbeträge für Miete und Darlehen (Anlage A),
Punkt 10.1 Buchst. b) und c) D.LH. 11.08.2000, Nr. 30)
Importi massimi congrui per locazione e mutuo allegato A),
punto 10.1 lettere b) e c) D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30)

Miete, Darlehen / locazione, mutuo						
	Gemeinden ≦ 5.000 Einwohner/ Comuni ≦ 5.000 abitanti		Gemeinden > 5.000 ≦ 50.000 Einwohner/ Comuni > 5.000 ≦ 50.000 abitanti		Gemeinden > 50.000 Einwohner/ Comuni > 50.000 abitanti	
Familienmitglieder/ familiari	Monat/mese	Jahr/anno	Monat/mese	Jahr/anno	Monat/mese	Jahr/anno
1 Person / 1 persona	390,00 €	4.680,00 €	420,00 €	5.040,00 €	450,00 €	5.400,00 €
2 Personen / 2 persone	445,00 €	5.340,00 €	490,00 €	5.880,00 €	530,00 €	6.360,00 €
3 - 4 Personen / 3 - 4 persone	490,00 €	5.880,00 €	530,00 €	6.360,00 €	565,00 €	6.780,00 €
5 u. mehr Personen/ 5 e piú persone	520,00 €	6.240,00 €	555,00 €	6.660,00 €	590,00 €	7.080,00 €

Als Leistung laut Artikel 22 D.LH. 11.08.2000, Nr. 30 kann **maximal eine Kaution** gewährt werden, **die drei mal so hoch ist wie die jeweils angemessene Miete für diese Person/Familiengmeinschaft**.

Come prestazione ai sensi dell'articolo 22 D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30 può essere concessa come **cauzione** un **importo massimale** che corrisponde **tre volte alla locazione amessa per la persona o il nucleo familiare**

Wohnungsnebenkosten / spese accessorie						
	Gemeinden ≦ 500 Höhenmeter Comuni ≦ 500 m altitudine		Gemeinden > 500 ≦ 1000 Höhenmeter/ Comuni > 500 ≦ 1.000 m altitudine		Gemeinden > 1.000 Höhenmeter/ Comuni > 1.000 m altitudine	
Familienmitglieder/ familiari	Monat/mese	Jahr/anno	Monat/mese	Jahr/anno	Monat/mese	Jahr/anno
1 Person / 1 persona	90,00 €	1.080,00 €	100,00 €	1.200,00 €	115,00 €	1.380,00 €
1 Person / Rentner * 1 persona / pensionato *	175,00 €	2.100,00 €	185,00 €	2.220,00 €	200,00 €	2.400,00 €
2 Personen / 2 persone	100,00 €	1.200,00 €	110,00 €	1.320,00 €	125,00 €	1.500,00 €
3 - 4 Personen / 3 - 4 persone	110,00 €	1.320,00 €	125,00 €	1.500,00 €	140,00 €	1.680,00 €
5 u. mehr Personen/ 5 e piú persone	125,00 €	1.500,00 €	140,00 €	1.680,00 €	155,00 €	1.860,00 €

* Die Beträge finden für **alleinlebende Rentner/Innen** Anwendung, welche im Moment des Ansuchens **65 Jahre oder älter** sind, **ein Gesamtrentennettoeinkommen bis zu 9.000 € jährlich** haben und die Voraussetzungen für die Leistung Nebenkosten erfüllen.

* Gli importi trovano applicazione per **pensionati** con **65 e più anni** al momento della domanda, **che vivono da soli**, che hanno una **entrata complessiva netta da pensioni annua fino a 9.000 €** e soddisfano i requisiti per la prestazione spese accessorie.

Amt/Ufficio 24.2

Dekret Nr./N. Decreto: 25025/2022. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Brigitte Waldner, 23043272 - Brigitte Waldner, 23043272 - Luca Critelli, 21857516 - Waltraud Deeg, 16696829

Anlage B - allegato B

Unterhaltsvorschussleistung zum Schutz von minderjährigen Kindern (LG. 03.10.2003, Nr. 15; D.LH. 11.08.2000, Nr. 30)	Anticipo assegno di mantenimento a tutela del minore (L.P. 03.10.2003, n. 15; D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30)

Zustehende Beträge / importi spettanti
80% des Grundbetrages / 80% della quota base
328,00 €

Familienmitglieder familiari	Gewichtungsskala scala di equivalenza		Monat / mese	Jahr / anno
1 Minderjähriger / minore	100%		328,00 €	3.936,00 €
2 Minderjährige / minori	157%		514,96 €	6.179,52 €
3 Minderjährige / minori	204%		669,12 €	8.029,44 €
4 Minderjährige / minori	246%		806,88 €	9.682,56 €
5 Minderjährige / minori	285%		934,80 €	11.217,60 €

Einkommensgrenze zwecks Anrecht auf die Leistung
Limite per avere diritto alla prestazione

Familienmitglieder familiari	Gewichtungsskala scala di equivalenza		Faktor wirtschaftliche Lage Valore situazione economica **2,2**	
			Monat / mese	Jahr / anno
2 Personen / persone	157%		1.416,14 €	16.993,68 €
3 Personen / persone	204%		1.840,08 €	22.080,96 €
4 Personen / persone	246%		2.218,92 €	26.627,04 €
5 Personen / persone	285%		2.570,70 €	30.848,40 €
6 Personen / persone	320%		2.886,40 €	34.636,80 €
7 Personen / persone	355%		3.202,10 €	38.425,20 €
8 Personen / persone	390%		3.517,80 €	42.213,60 €
9 Personen / persone	425%		3.833,50 €	46.002,00 €
10 Personen / persone	460%		4.149,20 €	49.790,40 €

Amt/Ufficio 24.1

Dekret Nr./N. Decreto: 25025/2022. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Brigitte Waldner, 23043272 - Brigitte Waldner, 23043272 - Luca Critelli, 21857516 - Waltraud Deeg, 16696829

Dekret Nr./N. Decreto: 25025/2022. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Brigitte Waldner, 23043272 - Brigitte Waldner, 23043272 - Luca Critelli, 21857516 - Waltraud Deeg, 16696829

Anlage C - allegato C

Tarife für die Bezahlung der ambulanten Dienste und Hauspflege
(Art. 39 D.LH. 11.08.2000, Nr. 30)

Tariffe per il pagamento delle prestazioni ambulatoriali e domiciliari
(art. 39 D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30)

Betreuung am Wohnort - Assistenza a domicilio

Leistung **Prestazione**	Mindesttarif Tariffa minima	Höchsttarif Tariffa massima
Hauspflege - 1 Betreuungsstunde **Assistenza a domicilio - 1 ora di prestazione** selbständige Personen / persone autosufficienti	3,90 €	24,00 €
Hauspflege - 1 Betreuungsstunde **Assistenza a domicilio - 1 ora di prestazione** Personen mit Begleitgeld oder der Pflegestufe 1 persone con assegno di accompagnamento o livello di non autosufficienza 1	4,40 €	24,00 €
Hauspflege - 1 Betreuungsstunde **Assistenza a domicilio - 1 ora di prestazione** Personen der Pflegestufe 2 / persone con livello di non autosufficienza 2	6,40 €	24,00 €
Hauspflege - 1 Betreuungsstunde **Assistenza a domicilio - 1 ora di prestazione** Personen der Pflegestufe 3 / persone con livello di non autosufficienza 3	10,90 €	24,00 €
Hauspflege - 1 Betreuungsstunde **Assistenza a domicilio - 1 ora di prestazione** Personen der Pflegestufe 4 / persone con livello di non autosufficienza 4	13,00 €	24,00 €

Für minderjährige Nutzer mit einer bleibenden geistigen oder körperlichen Behinderung werden die Tarife für die Hauspflege-Leistungen zu Hause um 50 Prozent reduziert.
In caso di utenti minorenni con disabilità psichica o fisica permanente, le tariffe per l'assistenza domiciliare-prestazioni a domicilio sono ridotte del 50 per cento.

Ambulante Betreuung in der Tagesstätte - 1 Leistungsstunde
Assistenza ambulatoriale presso il centro diurno - 1 ora di prestazione

	Tarif 1 / Tariffa 1	Tarif 2 / Tariffa 2
Bad/Dusche ohne Betreuung - Bagno/Doccia senza assistenza	4,70 €	8,90 €
Bad/Dusche mit Betreuung - Bagno/Doccia con assistenza	5,30 €	9,90 €
Haarwäsche - Lavaggio capelli	6,70 €	11,70 €
Fußpflege - Pedicure	8,30 €	22,70 €
Wäschereinigung - Lavaggio biancheria	7,70 €	11,90 €

Für jede im Rahmen eines einzelnen Hausbesuches erbrachte Leistung der Hauspflege und für jede Leistung in der Tagesstätte werden mindestens 15 Leistungsminuten berechnet. Es wird die effektive Dauer berechnet falls diese höher ist.
Per ogni prestazione erogata per singola visita a casa dell'assistenza domiciliare e per ogni prestazione nel centro diurno vengono calcolati almeno 15 miunti di prestazione. Viene calcolato il tempo effettivo qualora la durata sia superiore.

Einlösen von Dienstgutscheinen für die Bezahlung der Tarife
Utilizzo di buoni servizio per il pagamento delle tariffe

Gutscheine laut Artikel 8 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 12. Oktober 2007, Nr. 9, können gemäß Art. 39/bis DLH vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, zur Bezahlung der Tarife für folgende Leistungen verwendet werden:
- Betreuung am Wohnort
- Ambulante Betreuung in der Tagesstätte

Secondo l'art. 39/bis del DPGP del 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, i buoni servizio di cui all'articolo 8, comma 4, della legge provinciale 12 ottobre 2007, n. 9, possono essere utilizzati per il pagamento delle tariffe per le seguenti prestazioni:
- Assistenza a domicilio
- Assistenza ambulatoriale presso il centro diurno

Werden für die Inanspruchnahme von Leistungen der Tagesstätte Dienstgutscheine eingelöst, so entspricht der Tarif jenem der Betreuung am Wohnort.
In caso di utilizzo di buoni servizio, la tariffa delle prestazioni del centro diurno corrisponde a quella delle prestazioni dell'assistenza domiciliare.

Mensadienst für Senioren - Servizio mensa per anziani

	Mindesttarif Tariffa minima	Höchsttarif Tariffa massima
Volles Menü - Menu completo	3,80 €	7,60 € *

* Der individuelle Höchsttarif wird von der für die direkte Führung der Mensa zuständigen Körperschaft aufgrund der Einkaufs- bzw. Herstellungskosten für eine volle Mahlzeit festgelegt, muss diesen zu 100 Prozent entsprechen. Das Landesamt erkennt den individuellen Höchsttarif mximal bis zum oben festgelgten Höchsttarif an (BLR vom 09.Dezember 2014, Nr 1530).
* La tariffa massima individuale viene fissata dall'ente competente della diretta gestione del servizio mensa sulla base dei costi d'acquisto ovvero di produzione per un pasto completo, deve corrispondere al 100 per cento di detti costi. La Giunta Provinciale riconosce la tariffa massima individuale fino alla tariffa massima sopra indicata (Delibera 9 dicembre 2014, n. 1530).

Essen auf Rädern - Pasti a domicilio

	Mindesttarif Tariffa minima	Höchstkostensatz / Höchsttarif *		
		Burggrafenamt (Meran ausgenommen), Salten-Schlern, Pustertal Burgraviato (escluso Merano), Salto-Sciliar, Val Pusteria	Eisacktal, Vinschgau, Wipptal, Überetsch-Unterland Val Isarco, Val Venosta, Alta Val d'Isarco, Oltradige-Bassa Atesina	Meran, Bozen Merano, Bolzano
Volles Menü mit Zustellung daheim Menu completo con fornitura a domicilio	4,20 €	13,10 €	12,10 €	10,60 €
Volles Menü ohne Zustellung daheim Menu completo senza fornitura a domicilio	3,80 €	8,60 €	8,60 €	8,60 €
Nur Vorspeise mit Zustellung daheim Solo primo piatto con fornitura a domicilio	2,90 €	10,10 €	9,10 €	7,60 €
Nur Vorspeise ohne Zustellung daheim Solo primo piatto senza fornitura a domicilio	2,40 €	6,10 €	6,10 €	6,10 €
Nur Hauptspeise mit Zustellung daheim Solo secondo piatto con fornitura a domicilio	3,60 €	11,10 €	10,10 €	8,60 €
Nur Hauptspeise ohne Zustellung daheim Solo secondo piatto senza fornitura a domicilio	3,00 €	7,10 €	7,10 €	7,10 €

* Der Gesamtkostensatz wird vom Träger festgelegt und wird bis zu maximal diesen Höchstkostensatz nach Einzugsgebiet anerkannt. Der Höchsttarif entspricht dem Gesamtkostenbetrag und darf den Höchstkostensatz nicht übersteigen.
* L'importo complessivo dei costi viene definito dall'ente territorialmente competente e viene riconosciuto fino all'importo massimo dei costi stabiliti qui sopra in base al territorio. La tariffa massima non può superare l'importo massimo dei costi.

Anlage D - allegato D

Tagespflegeheime
Centri di assistenza diurna

(Art. 40 D.LH. 11.08.2000, Nr. 30 und Beschluss der Landesregierung vom 11.10.2022, Nr. 728)
(art. 40 D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30 e deliberazione della Giunta provinciale 11.10.2022, n. 728)

	Tagesöffnungszeit **Orario di apertura giornaliero**	
	Tarif Ganztagsbetreuung (6 Std.) und verlängerte Ganztagesbetreuung	Tarif Halbtagsbetreuung (bis 6 Std.)
	Tariffa giornaliera (6 ore) e assist.diurna prolungata	Tariffa mezza giornata (fino a 6 ore)
selbständige Personen persone autosufficienti	14,00 €*	10,00 €*
Personen mit Begleitgeld oder Pflegestufe 1 persone con assegno di accompagnamento o livello di non autosufficienza 1	18,00 €	13,00 €
Pflegestufe 2 livello di non autosufficienza 2	26,00 €	18,00 €
Pflegestufe 3 livello di non autosufficienza 3	36,00 €	25,00 €
Pflegestufe 4 livello di non autosufficienza 4	42,00 €	29,00 €
zusätzlicher Tarifanteil aufgrund einer spezialisierten Betreuung** parte di tariffa aggiuntiva per assistenza specializzata**	10,00 €	10,00 €
zusätzlicher Tarifanteil bei Wochenendebetreuung parte di tariffa aggiuntiva per assistenza nel fine settimana	10,00 €	10,00 €
+ pro Mahlzeit + a pasto	3,80 €	3,80 €

* Mitbeteiligung je nach wirtschaftlicher Lage
* Partecipazione in relazione alla situazione economica

** Senioren mit Demenz, besonderer Beeinträchtigung oder psychischer Erkrankung
** Persone anziane con demenza, particolari disabilità o affette da malattia psichica

Bei verlängerter bzw. verkürzter Ganztagesbetreuung oder Halbtagsbetreuung wird der entsprechende Tarif proportional angepasst; das gilt nicht für die oben angeführten zusätzlichen Tarifanteile.
Nel caso di assistenza diurna prolungata o a tempo parziale la tariffa corrispondente è proporzionalmente adeguata; ciò non vale per le sopra citate parti di tariffa aggiuntiva.

Die jeweiligen Tagessätze (mind. 6 Stunden) werden von den gebietsmäßig zuständigen Trägerkörperschaften festgelegt - maximal anerkannt: 60,00 €. Der Maximalbetrag für die verlängerte Ganztagesbetreuung ist der proportional angepasste Tagessatz für die Ganztagesbetreuung. Die Maximalbeträge werden pro Mahlzeit um 3,80 €, bei Vorhandensein einer spezialisierten Betreuung um 10,00 € und bei einem Transportdienst um weitere 5,00 € erhöht.
Le rette giornaliere massime (min. 6 ore) vengono stabilite dagli enti territorialmente competenti - retta massima riconosciuta: 60,00 €. La retta giornaliera massima per l'assistenza diurna prolungata corrisponde alla retta giornaliera per l'assistenza diurna proporzionalmente adeguata. Gli importi massimi vengono aumentati di 3,80 € a pasto nonchè di 10 € in presenza di una assistenza specializzata e di ulteriori 5 € in presenza di un servizio di trasporto.

Tagespflege für Senioren in den Seniorenwohnheimen
Assistenza diurna per anziani nelle residenze per anziani

(Art. 40 D.LH. 11.08.2000, Nr. 30 und Beschluss der Landesregierung vom 11.10.2022, Nr. 728)
(art. 40 D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30 e deliberazione della Giunta provinciale 11.10.2022, n. 728)

	Tagesöffnungszeit **Orario di apertura giornaliero**	
	Tarif Ganztagsbetreuung (6 Std.) und verlängerte Ganztagesbetreuung	Tarif Halbtagsbetreuung (bis 6 Std.)
	Tariffa giornaliera (6 ore) e assist.diurna prolungata	Tariffa mezza giornata (fino a 6 ore)
selbständige Personen persone autosufficienti	14,00 €*	10,00 €*
Personen mit Begleitgeld oder Pflegestufe 1 persone con assegno di accompagnamento o livello di non autosufficienza 1	18,00 €	13,00 €
Pflegestufe 2 livello di non autosufficienza 2	26,00 €	18,00 €
Pflegestufe 3 livello di non autosufficienza 3	36,00 €	25,00 €
Pflegestufe 4 livello di non autosufficienza 4	42,00 €	29,00 €
zusätzlicher Tarifanteil aufgrund der spezialisierten Betreuung** parte di tariffa aggiuntiva per assistenza specializzata**	10,00 €	10,00 €
zusätzlicher Tarifanteil bei Wochenendebetreuung parte di tariffa aggiuntiva per assistenza nel fine settimana	10,00 €	10,00 €
+ pro Mahlzeit + a pasto	3,80 €	3,80 €

* Mitbeteiligung je nach wirtschaftlicher Lage
* Partecipazione in relazione alla situazione economica

** Senioren mit Demenz, besonderer Beeinträchtigung oder psychischer Erkrankung
** Persone anziane con demenza, particolari disabilità o affette da malattia psichica

Bei verlängerter bzw. verkürzter Ganztagesbetreuung oder Halbtagsbetreuung wird der entsprechende Tarif proportional angepasst; das gilt nicht für die oben angeführten zusätzlichen Tarifanteile.
Nel caso di assistenza diurna prolungata o a tempo parziale la tariffa corrispondente è proporzionalmente adeguata; ciò non vale per le sopra citate parti di tariffa aggiuntiva.

Die jeweiligen Tagessätze (mind. 6 Stunden) werden von den gebietsmäßig zuständigen Trägerkörperschaften festgelegt - maximal anerkannt: 60,00 €. Der Maximalbetrag für die verlängerte Ganztagesbetreuung ist der proportional angepasste Tagessatz für die Ganztagesbetreuung. Die Maximalbeträge werden pro Mahlzeit um 3,80 €, bei Vorhandensein einer spezialisierten Betreuung um 10,00 € und bei einem Transportdienst um weitere 5,00 € erhöht.
Le rette giornaliere massime (min. 6 ore) vengono stabilite dagli enti territorialmente competenti - retta massima riconosciuta: 60,00 €. La retta giornaliera massima per l'assistenza diurna prolungata corrisponde alla retta giornaliera per l'assistenza diurna proporzionalmente adeguata. Gli importi massimi vengono aumentati di 3,80 € a pasto nonchè di 10 € in presenza di una assistenza specializzata e di ulteriori 5 € in presenza di un servizio di trasporto.

**Zusatzleistungen / Prestazioni aggiuntive **		**Maximaltarif bzw. -betrag / Tariffa massima - importo massimo**
Fußpflege	Pedicure	16,60 €
Bad/Dusche	Bagno/Doccia	10,60 €
Transport (pro Tag)	Trasporto (giornaliero)	3,50 €

** Für die Zusatzleistungen kann um keine Tarifbegünstigung gemäß Dekret des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, beantragt werden. **(Art.10 Abs. 9 BLR vom 11.10.2022, Nr. 728)**
** Per le prestazioni aggiuntive non può essere richiesta un'agevolazione tariffaria ai sensi del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche. **(Art 10 comma 9 DGP 11.10.2022, n. 728)**

Amt/Ufficio 24.2

Dekret Nr./N. Decreto: 25025/2022. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Brigitte Waldner, 23043272 - Brigitte Waldner, 23043272 - Luca Critelli, 21857516 - Waltraud Deeg, 16696829

Dekret Nr./N. Decreto: 25025/2022. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Brigitte Waldner, 23043272 - Brigitte Waldner, 23043272 - Luca Critelli, 21857516 - Waltraud Deeg, 16696829

Anlage E - allegato E

Begleitetes Wohnen, betreutes Wohnen und betreutes Wohnen plus für Seniorinnen und Senioren
Accompagnamento abitativo, assistenza abitativa e assistenza abitativa plus per persone anziane

(Art. 41 D.LH. 11.08.2000, Nr. 30 - Beschluss der Landesregierung vom 29.11.2022, Nr. 888)
(art. 41 D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30 - deliberazione della Giunta provinciale 29.11.2022, n. 888)

Angebotsformen[1)] Tipologie di offerta[1)]		Begleitetes Wohnen		Betreutes Wohnen		Betreutes Wohnen plus	
		Accompagnamento abitativo		Assistenza abitativa		Assistenza abitativa plus	
		Maximaltarif pro Tag* Tariffa massima giornaliera*		Maximaltarif pro Tag* Tariffa massima giornaliera*		allumfassender Maximaltarif pro Tag* Tariffa massima giornaliera onnicomprensiva*	
Selbständige Personen	Persone autosufficienti	8,00 €**	*+30%*	20,00 €**	*+30%*	42,00 €**	*+3,5%*
Personen mit Begleitungsgeld oder der Pflegestufe 1	Persone con indennità di accompagnamento o livello di non autosufficienza 1	8,00 €	*+30%*	20,00 €**	*+30%*	42,00 €**	*+3,5%*
Pflegestufe 2	Livello di non autosufficienza 2	8,00 €	*+30%*	27,00 €**	*+30%*	42,00 €**	*+3,5%*
Pflegestufe 3 (nur für die Übergangszeit)	Livello di non autosufficienza 3 (solo per il periodo di transizione necessario)	8,00 €	*+30%*	40,00 €**	*+15%*	42,00 €**	*+3,5%*

Die Pflegestufen beziehen sich auf die Stufen laut Landesgesetz vom 12. Oktober 2007, Nr. 9.
I livelli di non autosufficienza si riferiscono ai livelli di cui alla legge provinciale 12 ottobre 2007, n. 9.

Zusatzleistungen für begleitetes und betreutes Wohnen / Prestazioni aggiuntive per accompagnamento e assistenza abitativa [2)]		Maximaltarif Tariffa massima
Frühstück mit Zustellung	Colazione con fornitura	3,50 €
Frühstück ohne Zustellung	Colazione senza fornitura	2,50 €
Mittagessen mit Zustellung	Pranzo con fornitura	9,00 €
Mittagessen ohne Zustellung	Pranzo senza fornitura	8,00 €
Abendessen mit Zustellung	Cena con fornitura	7,50 €
Abendessen ohne Zustellung	Cena senza fornitura	6,50 €
60 Minuten Reinigung	60 minuti pulizia	18,00 €
60 Minuten einfache Leistung	60 minuti prestazioni semplici	18,00 €
60 Minuten qualifizierte Leistung	60 minuti prestazioni qualificate	25,00 €

Festlegung der Kosten für die Überlassung der Wohnung für begleitetes und betreutes Wohnen/Determinazione dei costi per la cessione dell'alloggio per accompagnamento e assistenza abitativa

Als Höchstkosten (ohne Wohnungsnebenkosten) für die Überlassung einer Einzelwohnung oder Einheit einer Wohnung, wenn das Angebot als Wohngemeinschaft geführt wird, samt Zubehör und Nutzung gemeinschaftlicher Räume, für den Dienst folgende monatliche Höchstbeträge je nach Einwohneranzahl der Gemeinde, wo sich der Dienst befindet:
Per la cessione di un alloggio singolo o di un'unità di un alloggio (in caso di gestione dell'offerta in forma di comunità alloggio), unitamente alle pertinenze e all'uso delle parti comuni, valgono i seguenti costi massimi mensili (senza spese accessorie), a seconda del numero di abitanti del Comune dove si trova il servizio:

Gemeinden ≦ 5.000 Einwohner/ Comuni ≦ 5.000 abitanti	Gemeinden > 5.000 ≦ 50.000 Einwohner/ Comuni > 5.000 ≦ 50.000 abitanti	Gemeinden > 50.000 Einwohner/ Comuni > 50.000 abitanti
390,00 €	420,00 €	450,00 €

Lebt in der Einzelwohnung oder Einheit einer Wohnung der Nutzer zusammen mit einem Mitbewohner, dann können die jeweiligen Höchstkosten um maximal 15 % erhöht werden.
Se nell'alloggio singolo o nell'unità di un alloggio l'utente abita insieme ad un convivente, i relativi costi massimi possono essere aumentati al massimo del 15 %.

1) Zu den Angebotsformen: / Riguardo alle Tipologie di offerta:

* Die Trägerkörperschaften können mit Einverständnis der Gemeinde, welche ihnen den Dienst übertragen hat, den Tarif um maximal den angegebenen Prozentsatz erhöhen. Der Tagessatz muss jedoch auf jeden Fall entsprechend den Angebotsformen unterschiedlich sein. Bei Missachtung dieser Vorgabe gelten die angegebenen Höchstbeträge. Der Tarif des Dienstes "Begleitetes oder Betreutes Wohnen" enthält keine Wohnungsnebenkosten sowie keine Kosten für die Überlassung der Wohnung.
* Gli enti gestori, previo assenso del Comune che ha delegato loro la gestione del servizio, possono aumentare la tariffa al massimo fino della percentuale indicata. La retta giornaliera, tuttavia, deve in ogni caso essere diversa a seconda delle tipologie di offerta. In caso di inosservanza di tale disposizione valgono gli importi massimi indicati. La tariffa del servizio "Accompagnamento o assistenza abitativa" non contiene i costi relativi alla cessione dell'alloggio e le spese accessorie.

** Mitbeteiligung je nach wirtschaftlicher Lage
** Partecipazione in relazione alla situazione economica

Ausschließlich für die Seniorenwohngemeinschaften, die bereits 2013 über eine Führungsgenehmigung für eine Seniorenwohngemeinschaft verfügten, kann der Träger in Absprache mit der zuständigen Gemeinde einen allumfassenden Tagessatz bestimmen, der gleichzeitig der Höchstarif ist. Hinsichtlich der Berechnung der Mitbeteiligung je nach wirtschaftlicher Lage wird dieses Angebot dem Betreuten Wohnen gleichgestellt.
Esclusivamente per le comunità alloggio per anziani che già nel 2013 disponevano di un'autorizzazione per una comunità alloggio per anziani, l'ente gestore può stabilire, in accordo con il Comune di competenza, una retta giornaliera onnicomprensiva, che contemporaneamente è la tariffa massima. Per il calcolo della partecipazione tariffaria in relazione alla situazione economica, questo servizio è equiparato al servizio di assistenza abitativa per anziani.

2) Zu den Zusatzleistungen für begleitetes und betreutes Wohnen/ Riguardo alle Prestazioni aggiuntive per accompagnamento e assistenza abitativa:

Für die Zusatzleistungen kann um keine Tarifbegünstigung gemäß Artikel 41 des Dekrets des Landeshauptmannes vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, angesucht werden. Es muss jedoch der Artikel 8 Absatz 6 des im Titel genannten Beschlusses berücksichtigt werden. Sie sind für das Betreute Wohnen plus nicht vorgesehen.
Per le prestazioni aggiuntive non può essere richiesta un'agevolazione tariffaria ai sensi dell'art. 41 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche. Deve in ogni caso essere considerato quanto disposto dall'articolo 8, comma 6 della deliberazione indicata nel titolo. Non sono previste per l'assistenza abitativa plus.

Tarife der Dienste des Bereiches Menschen mit Behinderung, Sozialpsychiatrie und Abhängigkeitserkrankungen
Tariffe dei servizi del settore disabilità, socio-psichiatria e dipendenze

(Art. 40 und 41 D.LH. 11.08.2000, Nr. 30) - (art. 40 e 41 D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30)

1. Sozialpädagog. Tagesförderstätte, Dienste zur Arbeitsbeschäftigung, Arbeitsrehabilitationsdienst, Berufstrainingszentrum - Tagestarif
1. Centro diurno socio-ped., servizio di occupazione lavorativa, servizio di riabilitazione lavorativa, centro addestramento lavorativo - Tariffa giornaliera

	Tagesöffnungszeit Orario di apertura giornaliero				
	bis zu 7 Stunden[1] fino a 7 ore[1]	bis zu 4 Stunden[1] fino a 4 ore[1]		über 7 Stunden oltre 7 ore	
selbständige Personen persone autosufficienti	0,00 €				
Personen mit Begleitgeld oder der Pflegestufe 1 persone con assegno di accompagnamento o con livello di non autosufficenza 1	4,50 €	70%	3,15 €	130%	5,85 €
Pflegestufe 2 livello di non autosufficienza 2	7,00 €	70%	4,90 €	130%	9,10 €
Pflegestufe 3 livello di non autosufficienza 3	16,20 €	70%	11,34 €	130%	21,06 €
Pflegestufe 4 livello di non autosufficienza 4	29,50 €	70%	20,65 €	130%	38,35 €
+ pro Mahlzeit + a pasto	3,80 €				

[1] In den Diensten mit einer Wochenöffnungszeit bis zu 33 Stunden, ist der Freitag als ganzer Tag zu berücksichtigen.
[1] Nei servizi con apertura settimanale fino a 33 ore, il venerdì è da considerare come giornata intera.

2. Wohnhaus, sozial-gesundheitlicher stationärer Dienst für Menschen mit Behinderungen, vollbetreute Wohngemeinschaft, Wohngemeinschaft, Trainingswohnung - Tagestarif
2. Residenza, servizio residenziale socio-sanitario per persone con disabilitá, comunitá alloggio ad assitenza continuativa, comunità alloggio, centro di training abitativo - Tariffa giornaliera

Tarifanteil je nach Pflegestufen
Parte della tariffa in relazione ai livelli di non autosufficienza

selbständige Personen persone autosufficienti	0,00 €
Personen mit Begleitgeld oder der Pflegestufe 1 persone con assegno di accompagnamento o livello di non autosufficienza 1	*
Pflegestufe 2 livello di non autosufficienza 2	29,58 €
Pflegestufe 3 livello di non autosufficienza 3	44,38 €
Pflegestufe 4 livello di non autosufficienza 4	59,17 €

+

Tarifanteil je nach wirtschaftlicher Lage
Parte tariffaria in relazione alla situazione economica

	Dienste ohne Mahlzeit Servizi senza vitto	Dienste mit Mahlzeit Servizi con vitto
Personen bis 59 Jahre utenti fino a 59 anni	9,50 €	13,00 €
Personen ab 60 Jahre utenti dai 60 anni e oltre	25,00 €	35,00 €

* Entspricht dem geltenden Begleit-/Pflegegeld pro Tag.
* Corrisponde all'importo giornaliero dell'assegno di cura/di accompagnamento vigente.

Maximale Mitbeteiligung der erweiterten Familiengemeinschaft: **100,00 €**
Compartecipazione massima da parte del nucleo familiare collegato: **100,00 €**

3. Ferienaufenthalte - Fixer Tagestarif, welcher keiner Berechnung der wirtschaftliche Lage unterliegt
3. Soggiorni fuori sede - Tariffa giornaliera fissa non soggetta al calcolo della situazione economica

	Personen bis 59 Jahre utenti fino a 59 anni	Personen ab 60 Jahre utenti dai 60 anni e oltre
selbständige Personen persone autosufficienti	13,00 €	35,00 €
Personen mit Begleitgeld oder der Pflegestufe 1 persone con assegno di accompagnamento o livello di non autosufficenza 1	31,00 €	49,00 €
Pflegestufe 2 livello di non autosufficienza 2	43,00 €	60,00 €
Pflegestufe 3 livello di non autosufficienza 3	57,00 €	75,00 €
Pflegestufe 4 livello di non autosufficienza 4	72,00 €	90,00 €

4. Betreuung während eines Krankenhausaufenthaltes - Tarif
4. Assistenza durante il ricovero in struttura ospedaliera - Tariffa

Im Falle einer Betreuung während eines Krankenhausaufenthaltes eines Klienten des Sozialdienstes sind die Tarife anzuwenden, welche für die Bezahlung der Hauspflege vorgesehen sind (siehe Anlage C).
In caso di assistenza durante il ricovero in ospedale di un utente dei servizi sociali, devono essere applicate le tariffe previste per il pagamento delle prestazioni di assistenza domiciliare (vedi allegato C).

Dekret Nr./N. Decreto: 25025/2022. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Brigitte Waldner, 23043272 - Brigitte Waldner, 23043272 - Luca Critelli, 21857516 - Waltraud Deeg, 16696829

Dekret Nr./N. Decreto: 25025/2022. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Brigitte Waldner, 23043272 - Brigitte Waldner, 23043272 - Luca Critelli, 21857516 - Waltraud Deeg, 16696829

1. Individuelle Vereinbarungen für Projekte zur Arbeitseingliederung und Arbeitsbeschäftigung[1]

Art. 14, Absatz 1, Buchstabe d) und Art. 16, Absatz 1, Buchstabe a) des L.G. 14.07.2015, Nr. 7

1. Convenzioni individuali per l'inserimento lavorativo e per l'occupazione lavorativa[1]

Art. 14, comma 1, lettera d) e art. 16 comma 1 lettera a) della L.P. 14.07.2015 n. 7

Maßnahmen	% Grundquote % Quota base	Höchstbeträge (bis zu) Importi massimi (fino a)	Misure
1.1 Höchstbeträge für das Entgelt (Absatz 1, Art. 17 des L.G. 14.07.2015, Nr. 7)	120%	**492,00 €**	**1.1 Importi massimi dell'indennità** (comma 1, Art. 17 della L.P. 14.07.2015, n. 7)
1.2. Beitrag für die Verpflegung (Abs. 2, Art. 17, des LG 14.07.2015, Nr. 7)	2,50%	**10,25 €**	**1.2. Prestazione economica per il vitto** (comma. 2, Art. 17, della L.P. 14.07.2015, Nr. 7)

2. Arbeitsbeschäftigungsdienste im Bereich Behinderung, Psychiatrie und Abhängigkeitserkrankungen

Art. 16, Absatz 1, Buchstaben b) und c) des LG. 14.07.2015, Nr. 7

2. Servizi di occupazione lavorativa dell'area disabilità, socio-psichiatria e dipendenze

Art. 16, comma 1, lettere b) e c) della L.P. 14/07/2015, n. 7

Maßnahmen	% Grundquote % Quota base	Höchstbeträge (bis zu) Importi massimi (fino a)	Misure
2.1 Höchstbeträge für das Entgelt für Betreute der Dienste zur Arbeitsbeschäftigung, Arbeitsrehabilitationsdiensten und Berufstrainigszentren (Absatz 1, Art. 17 des L.G. 14.07.2015, Nr. 7)	100%	**410,00 €**	**2.1 Importi massimi dell'indennità per gli utenti dei servizi di occupazione lavorativa, servizi di riabilitazione lavorativa, centri di addestramento lavorativo** (comma 1, Art. 17 della L.P. 14.07.2015, n. 7)

[1] Die Betreuten, für welche laut Art. 16, Absatz 1, Buchstabe a) des L.G. 14.07.2015, Nr. 7 von den Sozialdiensten eine individuelle Vereinbarung zur Arbeitsbeschäftigung abgeschlossen wurde, sind monatlich bis zu 15 Stunden Arbeitsplatzbegleitung von der Mitbeteiligung an den Tarifen ausgeschlossen. Für jede weitere Stunde über die 15 Stunden wird der für den Hauspflegedienst vorgesehene Tarif laut Anlage C) angewandt.

[1] Gli utenti per i quali è stata stipulata dai servizi sociali, una convenzione individuale per l'occupazione lavorativa ai sensi dell'art. 16, comma 1, lettera a) della L.P. 14.07.2015, n. 7, sono esclusi dalla compartecipazione alle tariffe, fino a 15 ore mensili di accompagnamento sul posto di lavoro. Oltre le 15 ore di accompagnamento per ogni ora aggiuntiva si applica la tariffa prevista per il servizio di assistenza domiciliare di cui all'allegato C.

Dekret Nr./N. Decreto: 25025/2022. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Brigitte Waldner, 23043272 - Brigitte Waldner, 23043272 - Luca Critelli, 21857516 - Waltraud Deeg, 16696829

Anlage H - allegato H

Familiäre Anvertrauung von Minderjährigen
(Art. 9 LG. 21.12.1987, Nr. 33; Art. 40 und 41 D.LH. 11.08.2000, Nr. 30; Beschluss Landesregierung Nr. 1134 29.07.2013)

Affidamento familiare di minori
(art. 9 L.P. 21.08.2013, n. 33; art. 40 e 41 D.P.G.P. 11 .08.2000, n. 30; Deliberazione Giunta Provinciale n. 1134 29.07.2013)

a) Vergütung an die Pflegefamilie: Tagessatz[1]
a) Compenso alla famiglia affidataria: importo giornaliero[1]

Leistung **Prestazione**	Grundbetrag quota base	Monat mese	ordentlicher Tagessatz importo giornaliero ordinario
Vollzeitige Anvertrauung[2] Affidamento a tempo pieno[2]	187,50%	768,75 €	25,63 €
Vollzeitige Anvertrauung an Vorfahren[2] Affidamento a tempo pieno ad ascendenti[2]	131,25%	538,13 €	17,94 €
Vollzeitige Tagesanvertrauung (>= 6 Stunden)[3] Affidamento diurno completo (>= 6 ore)[3]	150,00%	615,00 €	30,75 €
Teilzeitige Tagesanvertrauung (< 6 Stunden)[3] Affidamento diurno parziale (< 6 ore)[3]	100,00%	410,00 €	20,50 €

[1] Der ordentliche Tagessatz kann laut geltendem Leitfaden der sozialpädagogischen Grundbetreuung für Minderjährige um höchstens 30% erhöht oder vermindert werden. Der in der Tabelle angeführte ordentliche Tagessatz für die vollzeitige Anvertrauung an Vorfahren (für die teilzeitige Anvertrauung an Vorfahren steht keine Vergütung zu) ist bereits um 30% reduziert und wird als fixer Betrag zuerkannt. Auch im Falle der Anvertrauung an Verwandte innerhalb des 3. Grades steht die Vergütung nur in gekürztem Ausmaß (bis zu 40%) zu. In beiden Fällen muss die allfällige Unterhaltspflicht im Sinne von Artikel 433 ZGB berücksichtigt werden.
Im Falle der Anvertrauung von Minderjährigen, die Bezieher von Begleit- oder Pflegegeld sind, steht der Pflegefamilie die Vergütung nur bis zum ordentlichen Tagessatz, erhöht um den Tarifanteil je nach Pflegestufe (Tabelle b) des anvertrauten Minderjährigen zu.

[1] L'importo giornaliero ordinario può essere aumentato o ridotto nella misura massima del 30% in base ale vigenti Linee guida dell'assistenza sociopedagogica di base per minori. L'importo giornaliero ordinario indicato in tabella in caso di affidamento a tempo pieno ad ascendenti (per l'affidamento parziale ad ascendenti non è previsto un compenso) già ridotto del 30% e va riconosciuto come importo fisso. Anche in caso di affidamento a parenti entro il terzo grado, il compenso spetta solo in forma ridotta (fino al 40%). In entrambi i casi si deve tener conto degli eventuali obblighi di prestare gli alimenti ai sensi dell'articolo 433 cc.
In caso di affidamento di minori beneficiari di assegno di accompagnamento o assegno di cura, alla famiglia affidataria spetta il compenso solo fino all'importo giornaliero ordinario, integrato della parte tariffaria in relazione al livello di non autosufficienza (tabella b) del minore affidato.

[2] Im Anvertrauungsprojekt werden die An- und Abwesenheiten des Minderjährigen in der Pflegefamilie festgelegt. Bis zu monatlich maximal 8 Abwesenheitstagen des Minderjährigen in der Pflegefamilie wird der gesamte Monat vergütet, also der Tagessatz multipliziert mit 30. Sollte das Anvertrauungsprojekt eine Abwesenheit des Minderjährigen von mehr als 8 Tagen festlegen, wird der Pflegefamilie die Vergütung ausschließlich für die Anwesenheitstage des Minderjährigen zuerkannt. Im Falle einer Änderung des Anvertrauungsprojektes, die sich erheblich auf die An- und Abwesenheiten des Minderjährigen in der Pflegefamilie auswirkt, muss die Vergütung neu berechnet werden.

[2] Nel progetto di affidamento vengono stabilite le presenze e assenze del minore nella famiglia affidataria. Fino ad una assenza mensile di massimo 8 giornate, il minore si considera affidato per l'intero mese, quindi l'importo giornaliero viene moltiplicato per 30. Qualora il progetto di affidamento prevvede un'assenza del minore superiore a 8 giorni, alla famiglia affidataria viene assegnato il compenso esclusivamente per le giornate di presenza del minore. Nel caso di una modifica del progetto di affidamento che si ripercuote in modo significativo sulle presenze e assenze del minore nella famiglia affidataria, il compenso deve essere ricalcolato.

[3] Der Tagessatz darf für maximal 20 Tage im Monat ausbezahlt werden. [3] L'importo giornaliero può essere erogato nella misura massima di 20 giornate mensili.

b) Tagestarif
b) Tariffa giornaliera

Leistung **Prestazione**	max. Tarifanteil am Tagessatz je nach wirtschaftlicher Lage[1] parte tariffaria max.del costo giornaliero in relazione alla situazione economica[1]	und, falls Bezieher, Tarifanteil je nach Pflegestufen[4] e, se beneficiari, parte tariffaria in relazione ai livelli di non autosufficienza[4]			
		Stufe 1 Begleit- oder Pflegegeld livello 1 ass. di cura o accompagnamento	Stufe 2 livello 2	Stufe 3 livello 3	Stufe 4 livello 4
Vollzeitige Anvertrauung[2] Affidamento a tempo pieno[2]	15,00 €	*	29,58 €	44,38 €	59,17 €
Vollzeitige Anvertrauung an Vorfahren[2] Affidamento a tempo pieno ad ascendenti[2]	12,00 €	*	29,58 €	44,38 €	59,17 €
Vollzeitige Tagesanvertrauung (>= 6 Stunden)[3] Affidamento diurno completo (>= 6 ore)[3]	8,00 €	8,80 €	14,80 €	22,20 €	29,60 €
Teilzeitige Tagesanvertrauung (< 6 Stunden)[3] Affidamento diurno parziale (< 6 ore)[3]	5,00 €	4,40 €	7,40 €	11,10 €	14,80 €

[1] Im Falle einer Verminderung des ordentlichen Tagessatzes bis höchstens 30% und im Falle der Anvertrauung an Verwandte innerhalb des 3. Grades bis höchstens 40% (außer der Anvertrauung an Vorfahren, da in diesem Fall der ordentliche Tagesatz bereits um 30% reduziert und als Fixbetrag zuerkannt wird), darf der Tarifanteil laut wirtschaftlicher Lage nicht höher als der zuerkannte Tagessatz sein.

[1] In caso di una riduzione dell'importo giornaliero ordinario fino ad un massimo del 30% e in caso di affidamento a parenti entro il terzo grado fino ad un massimo del 40% (tranne nell'affidamento ad ascendenti, poiché in questo caso l'importo giornaliero ordinario è già ridotto del 30% e va riconsociuto come importo fisso), la parte tariffaria in relazione alla situazione economica non deve essere superiore all'importo giornaliero attribuito.

[2] Im Anvertrauungsprojekt werden die An- und Abwesenheiten des Minderjährigen in der Pflegefamilie festgelegt. Bis zu monatlich maximal 8 Abwesenheitstagen wird der Herkunftsfamilie der Tarifanteil laut wirtschaftlicher Lage für das gesamte Monat verrechnet, also mulipliziert mit 30. Sollte das Anvertrauungsprojekt eine Abwesenheit des Minderjährigen von mehr als 8 Tagen festlegen, wird der Herkunftsfamilie der Tarifanteil laut wirtschaftlicher Lage ausschließlich für die Anwesenheitstage des Minderjährigen in der Pflegefamilie verrechnet. Im Falle einer Änderung des Anvertrauungsprojektes, die sich erheblich auf die An- und Abwesenheiten des Minderjährigen in der Pflegefamilie auswirkt, muss eine Neuberechnung des Tarifanteils laut wirtschaftlicher Lage vorgenommen werden.
Der Tarifanteil laut Pflegestufe wird der Herkunftsfamilie hingegen ausschließlich für die Anwesenheitstage des Minderjährigen in der Pflegefamilie verrechnet; d.h. auch im Falle einer vollzeitigen familiären Anvertrauung mit bis zu maximal 8 Abwesenheitstagen im Monat, wird der Tarifanteil laut Pflegestufe nur für die Anwesenheitstage berechnet.

[2] Nel progetto di affidamento vengono stabilite le presenze e assenze del minore nella famiglia affidataria. Fino ad una assenza mensile di massimo 8 giornate, alla famiglia di origine viene richiesta la parte tariffaria in relazione alla situazione economica per l'intero mese, quindi moltiplicato per 30. Qualora il progetto di affidamento prevvede un'assenza del minore superiore a 8 giorni, la parte tariffaria in relazione alla situazione economica viene richiesta alla famiglia di originie esclusivamente per le giornate di presenza del minore nella famiglia affidataria. Nel caso di una modifica del progetto di affidamento che si ripercuote in modo significativo sulle presenze e assenze del minore nella famiglia affidataria, la parte tariffaria in relazione alla situazione economica deve essere ricalcolata.
La parte tariffaria in relazione al livello di non autosufficienza viene richiesta alla famiglia di origine invece esclusivamente per le giornate di presenza del minore nella famiglia affidataria; quindi anche nel caso di un affidamento familiare a tempo pieno con al massimo 8 giornate di assenza del minore nella famiglia affidataria, la parte tariffaria in relazione al livello di non autosufficienza viene calcolata solo per le giornate di presenza.

[3] Im Anvertrauungsprojekt wird die Form der teilzeitigen familiären Anvertrauung (max. 20 Tage im Monat) in der Pflegefamilie festgelegt. Die Verrechnung des Tarifanteils laut wirtschaftlicher Lage an die Herkunftsfamilie erfolgt monatlich auf Basis der Präsenzliste des Minderjährigen, die von der Pflegefamilie vorgelegt wird. Ist eine monatliche Verrechnung der Tarifmitbeteiligung auf Basis der Präsenzliste nicht möglich, muss halbjährlich anhand der Anwesenheitstage überprüft werden, ob ein Ausgleich an die Herkunftsfamilie anfällt. Im Falle einer Änderung des Anvertrauungsprojektes, welche sich auf die Form der teilzeitigen familiären Anvertrauung auswirkt, muss eine Neuberechnung des Tarifanteils laut wirtschaftlicher Lage vorgenommen werden. Der Tarifanteil laut Pflegestufe wird der Herkunftsfamilie ausschließlich für die Anwesenheitstage des Minderjährigen in der Pflegefamilie verrechnet.

[3] Nel progetto di affidamento viene definita la forma dell'affidamento a tempo parziale (max. 20 giornate al mese). La contabilizzazione della parte tariffaria in relazione alla situazione economica alla famiglia di origine avviene mensilmente in base della lista di presenza del minore, che viene presentata dalla famiglia affidataria. Qualora non fosse possibile provvedere mensilmente alla contabilizzazione della compartecipazione tariffaria in base alla lista delle presenze, dovrà essere verificato semestralmente in base alle giornate di presenza, se è necessario fare un conguaglio alla famiglia di origine. Nel caso di una modifica del progetto di affidamento che si ripercuote sulla forma dell'affidamento familiare a tempo parziale, la parte tariffaria in relazione alla situazione economica deve essere ricalcolata. La parte tariffaria in relazione al livello di non autosufficienza viene richiesta alla famiglia di origine esclusivamente per le giornate di presenza del minore nella famiglia affidataria.

* Entspricht dem geltenden Begleit-/Pflegegeld pro Tag * Corrisponde all'importo giornaliero dell'assegno di cura/di accompagnamento vigente

Dekret Nr./N. Decreto: 25025/2022. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Brigitte Waldner, 23043272 - Brigitte Waldner, 23043272 - Luca Critelli, 21857516 - Waltraud Deeg, 16696829

Anlage I - allegato I

Familiäre Anvertrauung von Erwachsenen (LG. vom 14.07.2015, Nr. 7 und Beschluss der Landesregierung vom 12.06.2018, Nr. 566)	**Affidamento familiare di persone adulte** (L.P. 14.07.2015, n. 7 e deliberazione della Giunta provinciale 12.06.2018, n. 566)

a) Vergütung an die Pflegefamilie: Tagessatz[1]

a) Compenso alla famiglia affidataria: importo ordinario[1]

Leistung **Prestazione**		Grundbetrag quota base	Monat mese	ordentlicher Tagessatz importo giornaliero
Vollzeitige Anvertrauung Affidamento a tempo pieno		187,50%	768,75 €	25,63 €
Vollzeitige Anvertrauung an Vorfahren Affidamento a tempo pieno ad ascendenti		131,25%	538,13 €	17,94 €
Vollzeitige Tagesanvertrauung (>= 6 Stunden)[2] Affidamento diurno completo (>= 6 ore)[2]		150,00%	615,00 €	30,75 €
Teilzeitige Tagesanvertrauung (< 6 Stunden)[2] Affidamento diurno parziale (< 6 ore)[2]		100,00%	410,00 €	20,50 €

[1] Der ordentliche Tagessatz kann um höchstens 40% erhöht oder vermindert werden. Der in der Tabelle angeführte ordentliche Tagessatz für die Anvertrauung an Vorfahren ist bereits um 30% reduziert und wird als fixer Betrag zuerkannt. Im Falle der Anvertrauung von Personen, die Bezieher von Begleit- oder Pflegegeld sind, steht der Pflegefamilie nur die Vergütung bis zum ordentlichen Tagessatz, erhöht um den Tarifanteil je nach Pflegestufe (Tabelle b) der anvertrauten Person zu.

[1] L'importo giornaliero ordinario può essere aumentato o ridotto nella misura massima del 40%. L'importo giornaliero ordinario indicato in tabella in caso di affidamento ad ascendenti è già ridotto del 30% e va riconosciuto come importo fisso. In caso di affidamento di persone beneficiarie di assegno di accompagnamento o di assegno di cura, alla famiglia affidataria spetta il compenso solo fino all'importo giornaliero ordinario, integrato della parte tariffaria in relazione al livello di non autosufficienza (tabella b) della persona affidata.

[2] Der Tagessatz darf für höchstens 20 Tage im Monat ausbezahlt werden.

[2] L'importo giornaliero può essere erogato nella misura massima di 20 giornate mensili.

b) Tagestarif

b) Tariffa giornaliera

Leistung **Prestazione**	Max. Tarifanteil am Tagessatz je nach wirtschaftlicher Lage[1] parte tariffaria max. del costo giornaliero in relazione alla situazione economica[1]	und, falls Bezieher, Tarifanteil je nach Pflegestufen e, se beneficiari, parte tariffaria in relazione ai livelli di non autosufficienza			
		Stufe 1 Begleit- oder Pflegegeld livello 1 ass. di cura o accompagnamento	Stufe 2 livello 2	Stufe 3 livello 3	Stufe 4 livello 4
Vollzeitige Anvertrauung Affidamento a tempo pieno	13,00 €	*	29,58 €	44,38 €	59,17 €
Vollzeitige Anvertrauung an Vorfahren Affidamento a tempo pieno ad ascendenti	13,00 €	*	29,58 €	44,38 €	59,17 €
Vollzeitige Tagesanvertrauung (>= 6 Stunden)[2] Affidamento diurno completo (>= 6 ore)[2]	7,50 €	8,80 €	14,80 €	22,20 €	29,60 €
Teilzeitige Tagesanvertrauung (< 6 Stunden)[2] Affidamento diurno parziale (< 6 ore)[2]	5,50 €	4,40 €	7,40 €	11,10 €	14,80 €

[1] Im Falle einer Verminderung des ordentlichen Tagessatzes bis höchstens 40% (außer der Anvertrauung an Vorfahren, da in diesem Fall der ordentliche Tagesatz bereits um 30% reduziert und als Fixbetrag zuerkannt wird), darf der Tarifanteil je nach wirtschaftlicher Lage nicht höher als der zuerkannte Tagessatz sein.

[1] In caso di una riduzione dell'importo giornaliero ordinario fino ad un massimo del 40% (tranne nell'affidamento ad ascendenti, poiché in questo caso l'importo giornaliero ordinario è già ridotto del 30% e va riconosciuto come importo fisso), la parte tariffaria in relazione alla situazione economica non deve essere superiore all'importo giornaliero attribuito.

[2] Der Tarifanteil je nach wirtschaftlicher Lage wird ausschließlich für die effektiv anwesenden Tage der anvertrauten Person in der Pflegefamilie und für höchstens 20 Tage im Monat berechnet. Dasselbe Prinzip gilt für den Tarifanteil laut Pflegestufe.

[2] La parte tariffaria in relazione alla situazione economica viene calcolata esclusivamente per i giorni effettivamente presenti della persona affidata presso la famiglia affidataria e nella misura massima di 20 giornate mensili. Lo stesso principio vale per la parte tariffaria in relazione al livello di non autosufficienza.

* Entspricht dem geltenden Begleit-/Pflegegeld pro Tag

* Corrisponde all'importo giornaliero dell'assegno di cura/di accompagnamento vigente

Anlage J - allegato J

Tarife für die Dienste im Bereich Minderjährige
(D.LH. 11.08.2000, Nr. 30; Beschluss der Landesregierung 02.04.2002, Nr. 1048, ergänzt mit Beschluss der Landesregierung 08.11.2022, Nr. 798)

Tariffe per i servizi nel settore minori
(D.P.G.P. 11 .08.2000, n. 30; Deliberazione della Giunta provinciale 02.04.2002, n. 1048, integrato con Deliberazione della Giunta provinciale 08.11.2022, n. 798)

Leistung **Prestazione**	**Tagestarif** **Tariffa giornaliera**				
	Tarifanteil je nach wirtschaftlicher Lage (max. Tarifanteil in Prozent der Konventionalkosten) parte tariffaria in relazione alla situazione economica (parte tariffaria max. in percentuale del costo convenzionale)	und, falls Bezieher, Tarifanteil je nach Pflegestufen[2] e, se beneficiari, parte tariffaria in relazione ai livelli di non autosufficienza[2]			
		Stufe 1 Begleit- oder Pflegegeld livello 1 ass. di cura o accompagnamento	Stufe 2 livello 2	Stufe 3 livello 3	Stufe 4 livello 4
Wohngemeinschaft Comunità alloggio	30% des Bereinigten Tages-/Stundensatzes[1] 30% della Retta standard giornaliera/oraria[1]	*	29,58 €	44,38 €	59,17 €
Familienähnliche Einrichtung/Familiäre Wohngruppe Comunità di tipo familiare/Casa famiglia		*	29,58 €	44,38 €	59,17 €
Betreutes Wohnen Residenza assistita		*	29,58 €	44,38 €	59,17 €
Tagesstätte (>= 6 Stunden)[3] Centro diurno (>= 6 ore)[3]		8,80 €	14,80 €	22,20 €	29,60 €
Tagesstätte (< 6 Stunden)[3] Centro diurno (< 6 ore)[3]		4,40 €	7,40 €	11,10 €	14,80 €
Schwangere oder Mütter mit Kindern im Landeskleinkinderheim (Lkkh) Gestanti o madri con figli presso l'Istituto provinciale Assistenza all'infanzia (IPAI)	40%	*	29,58 €	44,38 €	59,17 €
Kleinkinder (0-3 Jahre) im Landeskleinkinderheim (Lkkh) Minori (0-3 anni) presso l'Istituto provinciale Assistenza all'infanzia (IPAI)	30%	*	29,58 €	44,38 €	59,17 €
Kinderhort beim Landeskleinkinderheim (Lkkh) (>= 6 Stunden) Asilo nido presso l'Istituto provinciale per Assistenza all'infanzia (IPAI) (>= 6 ore)	30%	8,80 €	14,80 €	22,20 €	29,60 €
Kinderhort beim Landeskleinkinderheim (Lkkh) (< 6 Stunden) Asilo nido presso l'Istituto provinciale per Assistenza all'infanzia (IPAI) (< 6 ore)	30%	4,40 €	7,40 €	11,10 €	14,80 €
Tagesstätte zur Förderung der Elternschaft im Landeskleinkinderheim (Lkkh) (>= 6 Stunden) Centro diurno per il sostegno alla genitorialità presso l'Istituto provinciale Assistenza all'infanzia (IPAI) (>= 6 ore)	40%	8,80 €	14,80 €	22,20 €	29,60 €
Tagesstätte zur Förderung der Elternschaft im Landeskleinkinderheim (Lkkh) (< 6 Stunden) Centro diurno per il sostegno alla genitorialità presso l'Istituto provinciale Assistenza all'infanzia (IPAI) (< 6 ore)	40%	4,40 €	7,40 €	11,10 €	14,80 €
Einrichtung Cipì (0-3 Jahre) Struttura Cipì (0-3 anni)	10%	*	29,58 €	44,38 €	59,17 €
Haus Rainegg[4] Casa Rainegg[4]	40%	*	29,58 €	44,38 €	59,17 €

Unterbringung von Minderjährigen mit Begleit- oder Pflegegeld in Einrichtungen für Minderjährige
Im Falle der Unterbringung von Minderjährigen, die Bezieher von Begleit- oder Pflegegeld sind, steht der Einrichtung neben dem Tages-/Stundensatz der Tarifanteil je nach Pflegestufe des untergebrachten Minderjährigen für die effektiven Anwesenheitstage in der Einrichtung zu.

Collocamento di minori con assegno di cura o di accompagnamento in strutture per minori
In caso di collocamento di minori beneficiari di assegno di accompagnamento o assegno di cura, alla struttura spetta, oltre alla retta giornaliera/oraria, la parte tariffaria in relazione al livello di non autosufficienza del minore per i giorni di effettiva presenza nella struttura.

[1] In der Regel werden im individuellen Erziehungsprojekt die An- und Abwesenheiten des Minderjährigen in der Einrichtung definiert. Die Verrechnung der Tarifmitbeteiligung an die Familie erfolgt monatlich auf Basis der Rechnungslegung der Einrichtung zu den Anwesenheitstagen des Minderjährigen in der Einrichtung. Ist eine monatliche Verrechnung der Tarifmitbeteiligung laut wirtschaftlicher Lage auf Basis der Rechnungslegung der Einrichtung nicht möglich, muss halbjährlich anhand der Anwesenheitstage des Minderjährigen in der Einrichtung überprüft werden, ob ein Ausgleich an die Familie anfällt.

[1] Di regola vengono definite nel progetto educativo individualizzato le presenze e assenze del minore nella struttura. La contabilizzazione della compartecipazione tariffaria alla famiglia avviene mensilmente in base alla rendicontazione della struttura per quanto riguarda le giornate di presenza del minore nella struttura. Qualora non fosse possibile provvedere mensilmente alla contabilizzazione della compartecipazione tariffaria in base alla rendicontazione della struttura, dovrà essere verificato semestralmente sulla base delle giornate di presenza del minore nella struttura, se è necessario fare un conguaglio alla famiglia.

[2] Der Tarifanteil laut Pflegestufe wird der Familie nur für jene Tage verrechnet, die sich der Minderjährige in der Einrichtung befindet. Da dieser auf Basis der vorgelegten Rechnungslegung vorgestreckt wird, kann die Verrechnung an die Familie nur auf monatlicher Basis erfolgen.

[2] La parte tariffaria in relazione al livello di non autosufficienza viene richiesta alla famiglia solo per le giornate, che il minore si trova nella struttura. Siccome la stessa viene anticipata dall'Ente territoriale alla struttura in base alla rendicontazione presentata, la contabilizzazione alla famiglia può avvenire solamente su base mensile.

[3] Der Art. 40 des D.LH. 30/2000, sieht das Prinzip der Bezahlung eines Beitrages für die Mahlzeit auch für die teilstationären Dienste für Minderjährige vor. Diese Regelung gilt ausschließlich für jene Tage, an denen der Minderjährige eine Mahlzeit einnimmt, wobei in jenen Fällen, in denen der Tarifanteil je nach wirtschaftlicher Lage geringer als der für die Mahlzeit vorgesehene Betrag ausfällt, der Mensabetrag als Mindesttarif, unabhängig von der wirtschaftlichen Lage, von der Familie eingefordert werden muss (ausgenommen der Bestimmungen laut Art. 42-bis). Für alle anderen Tage, an denen der Minderjährige keine Mahlzeit einnimmt, wird der Tarifanteil je nach wirtschaftlicher Lage eingehoben (sofern eine solche laut Berechnung anfällt). Liegt der Tarifanteil je nach wirtschaftlicher Lage über dem für die Mahlzeiten vorgesehenen Beitrag, sind die Kosten für die Mahlzeit bereits in diesem enthalten und werden somit bereits berücksichtigt.

[3] L'art. 40 del D.P.G.P. 30/2000, prevede il principio del pagamento di un contributo per il pasto anche per i servizi semiresidenziali per minori. Tale regola vale esclusivamente per i giorni in cui il minore consuma un pasto, tenendo conto che qualora la parte tariffaria in relazione alla situazione economica risulti inferiore all'importo previsto per il pasto, l'importo di mensa è da considerarsi tariffa minima dovuta dalla famiglia, indipendentemente dalla situazione economica (fatto salvo quanto previsto dall'art. 42-bis). Per tutte le altre giornate, nelle quali il minore non consuma un pasto, viene richiesto alla famiglia la parte tariffaria in relazione alla situazione economica (se dal calcolo ne deriva una tale compartecipazione). Se la parte tariffaria in relazione alla situazione economica supera il contributo previsto per il pasto, i costi del pasto sono già coperti dalla sessa e vengono quindi già considerati.

[4] Der Tarifanteil je nach wirtschaftlicher Lage richtet sich nach dem jeweiligen Tagessatz der drei Leistungspakete des "Haus Rainegg" (Minimalpaket, Standardpaket und Intensivpaket).

[4] La parte tariffaria in relazione alla situazione economica si riferisce alla relativa retta giornaliera dei tre pacchetti di prestazioni della "Casa Rainegg" (pacchetto minimo, pacchetto standard, pacchetto intensivo).

* Entspricht dem geltenden Begleit-/Pflegegeld pro Tag
* Corrisponde all'assegno di cura/di accompagnamento vigente al giorno

Amt/Ufficio 24.1

Dekret Nr./N. Decreto: 25025/2022. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Brigitte Waldner, 23043272 - Brigitte Waldner, 23043272 - Luca Critelli, 21857516 - Waltraud Deeg, 16696829

Anlage K - allegato K

Gleichzeitige Inanspruchnahme von stationären und teilstationären Diensten **Utilizzo contemporaneo di servizi residenziali e semiresidenziali** (Art. 40, 41 und 42 D.LH. 11.08.2000, Nr. 30) (art. 40, 41 e 42 D.P.G.P. 11.08.2000, n. 30)
Wenn ein/e NutzerIn eine stationäre und eine teilstationäre Einrichtung gleichzeitig besucht, müssen er/sie und seine/ihre engere und erweiterte Familiengemeinschaft sich nur am Tarif für die stationäre Einrichtungen beteiligen. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Betreuten der stationären Dienste für Senioren, die gleichtzeitig einen teilstationären Dienst für Senioren besuchen.
Im Falle von vollzeitigen Anvertrauungen von Personen, die Begleit- oder Pflegegeld beziehen, welche gleichzeitig auch einen teilstationären Dienst besuchen, müssen sich die Personen und ihre Familiengemeinschaften an folgenden Tarifen beteiligen: a) am Tarifanteil für die familiäre Anvertrauung, welche von der wirtschaftlichen Lage abhängt (Anlage H bzw. I) b) am Tarifanteil für den teilstationären Dienst, welcher ihrer Pflegestufe entspricht (Anlage F 1.1 bzw. J) c) am Tarifanteil für die familiäre Anvertrauung, welcher ihrer Pflegestufe entspricht, reduziert um den Betrag laut vorhergehendem Buchstaben b).
Nel caso l'utente frequenti contemporaneamente una struttura residenziale e una semiresidenziale, l'utente con il suo nucleo familiare ristretto e collegato, partecipa alla sola tariffa del servizio residenziale. Ciò non si applica ad utenti di servizi residenziali per anziani che frequentano contemporaneamente un servizio semiresidenziale rivolto alle persone anziane.
Nei casi di affidamento familiare a tempo pieno di persone beneficiarie di assegno di accompagnamento o di cura, che frequentino contemporaneamente una struttura semiresidenziale, l'utente e il suo nucleo familiare ristretto e collegato partecipano nel seguente modo: a) alla quota di tariffa per l'affidamento familiare, dipendente dalla situazione economica (allegato H ovvero I) b) alla quota di tariffa dipendente dal livello di non autosfficienza prevista per la struttura semiresidenziale (allegato F 1.1 ovvero J) c) alla quota di tariffa dipendente dal livello di non autosufficienza per l'affidamento familiare, ridotta dell'importo di cui alla precedente lettera b).

Dekret Nr./N. Decreto: 25025/2022. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Brigitte Waldner, 23043272 - Brigitte Waldner, 23043272 - Luca Critelli, 21857516 - Waltraud Deeg, 16696829

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio	WALDNER BRIGITTE	23/12/2022
Die stellvertretende Abteilungsdirektorin La Direttrice di Ripartizione sostituta	WALDNER BRIGITTE	23/12/2022
Der Ressortdirektor Il Direttore di Dipartimento	CRITELLI LUCA	23/12/2022
Die Landeshauptmannstellvertreterin La Vicepresidente della Provincia	DEEG WALTRAUD	23/12/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 20 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Brigitte Waldner

nome e cognome: Luca Critelli

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 20 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Brigitte Waldner

nome e cognome: Waltraud Deeg

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

23/12/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma

Dekret Nr./N. Decreto: 25025/2022. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Brigitte Waldner, 23043272 - Brigitte Waldner, 23043272 - Luca Critelli, 21857516 - Waltraud Deeg, 16696829